

## H

**haber:** 1. v. tr. ‘possedere’

R1, 17 Y así, la gloria del Hijo  
es la que el Padre **auía**;

## 2. v. imp., ‘esserci’, ‘esistere’

P5, 25 dix: No **avrá** quien alcance;  
y abatíme tanto, tanto,

P3, 48 que no **ay** facultad ni sciencia,  
que le puedan emprender;

P4, 49 ¿Qué muerte **aurá** que se yguale  
a mi viuir lastimero,

R1, 27 Tres Personas y un amado  
entre todos tres **auía**;

R7, 13 pero difiere en la carne,  
que en tu simple ser no **auía**.

R9, 9 entre unos animales  
que a la sazón allí **auía**.

R9, 13 festejando el desposorio  
que entre tales dos **auía**.

3. perif.v. *haber de* + infinitivo (con significado de tiempo futuro)

R5, 17 Otros: –¡Acaba, Señor;  
al que **as de embiar**, enbía!–

R9, 2 Ya que era llegado el tiempo  
en que **de nacer auía**,

R[10], 57 que te **ha de dar** el castigo  
que de tu mano llevaba,

**hablar:** v. intr. ‘parlare’

R[10], 41 ¡Con mi paladar se junte  
la lengua con que **hablaua**,

**hacer:** 1. v. tr. ‘fare’

C, 38 ¡o vida! no viuiendo donde viues  
y **\*haciendo** por que mueras

C, 103 en las frescas mañanas escogidas,  
**haremos** las guirnaldas,

C, 124 en tanto que de rosas  
**hacemos** una piña,

P3, 58 es obra de su clemencia  
**\*hacer** quedar no entendiendo,

P6, 14 Y dice el pastorcico: ¡Ay, desdichado  
de aquel que de mi amor **a hecho** ausencia

P4, 8 Mil muertes se me **hará**,  
pues mi misma vida espero,

P4, 34 **háceme** más sentimiento  
el no te poder gozar;

R1, 29 y un amor en todas ellas  
y un amante las **hacía**;

R1, 45 que el amor cuanto más uno,  
tanto más amor **hacía**.

R4, 1 –**Hágase**, pues – dijo el Padre –,  
que tu amor lo merecía.

R4, 5 palacio para la esposa,  
**\*hecho** en gran sabiduría;

R4, 25 que el amor de un mismo Esposo  
una esposa los **hacía**.

R7, 1 Ya que el tiempo era llegado  
en que **\*hacerse** convenía

R7, 9 Ya ues, Hijo, que a tu Esposa  
a tu ymagen **hecho hauía**,

R8, 9 Y, aunque tres **hacen** la obra,  
en el uno se hacía;

## 2. v. prnl. ‘diventare’

R4, 37 porque en todo semejante  
él a ellos **se haría**,

R5, 3 el tedio de sus traujos  
más leue **se les hacía**;

R7, 17 que **se haga** semejante  
el amante a quien quería:

**hallar:** v. tr. ‘trovare’

C, 98 de oy más no fuere vista ni **\*hallada**,  
diréis que me he perdido;

C, 117 No quieras despreciarme,  
que, si color moreno en mí **hallaste**,

C, 165 al socio desseado  
en las riberas verdes **a hallado**.

P5, 24 tanto más bajo y rendido  
y abatido me **hallaua**;

P7, 12 Bien sé que suelo en ella no se **halla**  
y que ninguno puede vadealla,

R2, 17 y el qu’**en nada te semeja**,  
en mí **nada hallaría**.

R[10], 1 Encima de las corrientes  
que en Babilonia **hallaua**,

**hartar:** v. tr. ‘saziare’

P7, 31 Aquí se está llamando a las criaturas,  
y de esta agua se **hartan**, aunque a escuras,

**haz:** s. m. ‘volto’

C, 157 Escóndete, carillo,  
y mira con tu **haz** a las montañas,

**hecho:** 1. locuc. adv. *de hecho*, ‘veramente’

C, 88 y yo le di **de hecho**  
a mí, sin dejar cosa;

**herir:** v. tr. ‘ferire’

C, 4 Como el ciervo huiste,  
**auéndome herido**,

C, 170 a solas su querido,  
también de soledad de amor **\*herido**.

P1, 34 con su mano serena  
en mi cuello **hería**,

P2, 2 ¡O llama de amor uiua,  
que tiernamente **hieres**

P6, 7 que no le pena verse así afligido,  
aunque en el coraçon está **\*herido**;

R[10], 15 Allí me **hirió** el amor  
y el corazón me sacaua.

**hermosear:** v. tr. ‘abbellire’, ‘adornare’

R4, 11 mas el alto **hermoseaua**  
de admirable pedrería,

**hermosura:** s. f. ‘bellezza’

C, 25 con sola su figura  
vestidos los dejó de **hermosura**.

C, 120 después que me miraste,  
que gracia y **hermosura** en mí dejaste.

C, 172 Gocémonos, Amado,  
y vámonos a uer en tu **hermosura**

**hijo:** s. m. ‘figlio’

R1, 11 El Verbo se llama **Hijo**  
que de el principio nació.

R1, 17 Y así, la gloria del **Hijo**  
es la que el Padre había;

R1, 19 y toda su gloria el Padre  
en el **Hijo** poseía.

R2, 3 palabras de gran regalo  
el Padre al **Hijo** decía,

R2, 7 solo el **Hijo** lo gozaba  
que es a quien pertenecía;

R2, 11 –Nada me contenta, **Hijo**,

- fuera de tu compañía;  
 R2, 25 Al que a ti te amare, **Hijo**,  
 a mí mismo le daría,  
 R3, 1 –Una esposa que te ame,  
 mi **Hijo**, darte quería,  
 R3, 7 porque conosca los bienes  
 que en tal **Hijo** yo tenía,  
 R3, 11 –Mucho lo agradezco, Padre,  
 –el **Hijo** le respondía–.  
 R4, 63 Que, como el Padre y el **Hijo**,  
 y el que de ellos procedía,  
 R7, 9 –Ya ues, **Hijo**, que a tu esposa,  
 a tu ymagen hecho auía,  
 R7, 25 –Mi voluntad es la tuya  
 –el **Hijo** le respondía–  
 R8, 19 por lo qual **Hijo** de Dios  
 y de el hombre se decía.  
 R[10], 53 –¡O **hija** de Babilonia,  
 mísera y desventurada!

**himno:** s.m. ‘inno’

- R[10], 33 canta de Sión un **himno**;  
 veamos cómo sonaua.

**hombre:** s.m. ‘uomo’

- R4, 41 y que Dios sería **hombre**,  
 y que el hombre Dios sería,  
 R4, 42 y que Dios sería hombre,  
 y que el **hombre** Dios sería,  
 R8, 19 por lo qual Hijo de Dios  
 y de el **hombre** se decía.  
 R9, 11 Los **hombres** decían cantares,  
 los ángeles melodía,  
 R9, 21 el llanto del **hombre** en Dios,  
 y en el hombre la alegría,  
 R9, 22 el llanto del hombre en Dios,  
 y en el **hombre** la alegría,

**hoy:** locuc.adv.tiempo *de hoy más*, ‘d’oggi in poi’

- C, 29 **de oy más** ya mensajero,  
 que no saben decirme lo que quiero.  
 C, 97 Pues ya si en el exido  
**de oy más** no fuere vista ni hallada,

**huella:** s.f. ‘traccia’

- C, 76 A çaga de tu **huella**  
 las jóenes discurren al camino

**huerto:** s.m. ‘orto’

- C, 128 aspira por mi **huerto**  
 y corran sus olores,  
 C, 132 Entrado se ha la esposa  
 en el ameno **huerto** desseado,

**huir:** v.intr. ‘fuggire’

- C, 3 Como el cieruo **huiste**,  
 auéndome herido,

**humano:** adj.cal. ‘umano’

- R4, 17 pero la natura **humana**  
 en el bajo la ponía,

**humbral:** cfr. **umbral**